

F.P.JOURNE
Invenit et Fecit

用戶手冊 Centigraphe Sport
獨特的設計，別無二家的機械裝置

當閣下擁有這枚腕表，便同時支持ICM的工作。



世界上每八個人當中便有多於一個患上與大腦及脊椎神經有關的疾病，這對社會醫療和公眾健康均構成沉重的壓力。

與大腦及脊椎神經有關的疾病

人類的神經系統由大腦和脊椎神經組成。倘若任何一部分因疾病或意外受損，便有可能引致運動神經、智力及心理的問題及後遺症，對患者個人和家庭生活均造成影響，所以我們必須齊心協力找出各種有效的治療方法。

患上以下疾病的人數

老人癡呆症：24,000,000

神經衰弱：12,000,000

癲癇症：50,000,000

柏金遜症：6,500,000

多發性硬化症：2,500,000

Venez soutenir
l'Institut du Cerveau
et de la Moelle épinière
www.icm-institute.com

ALZHEIMER
TRAUMATISME
FRAI
SCLÉROSE
E

LA MOELLE ÉPINIÈRE
AMYOTROPHIQUE

TRAUMATISME
ÉPINIÈRE

icm
Institut du Cerveau
et de la Moelle épinière





François-Paul Journe, Jean Todt, Gérard Saillant

自創立以來，ICM一直得到來自體育、文化、商業等各個領域的知名人士的支持。ICM的各個成員均致力作出貢獻，確保這個醫療機構能為世界上飽受相關疾病煎熬的患者帶來一線希望。

Centigraphe 的部分收益將撥捐ICM設於巴黎的研究所，用作進行與大腦及脊椎神經有關疾病的研究。

與上述的所有支持者一樣，閣下亦可以支持ICM進行各項研究，一起對抗與大腦及脊椎神經有關的疾病。

ICM創會成員

Jean Todt FIA主席 / Gérard Saillant 整形外科與外傷手術教授 - ICM主席 / Michael Schumacher 一級方程式世界冠軍車手 / Yves Agid 神經病學教授 / Luc Besson 著名導演 / Louis Camilleri Altria主席 / Jean Glavany 前首相 - ICM行政經理 / Maurice Lévy Publicis董事會主席 / Olivier Lyon-Caen 神經病學教授 / Jean-Pierre Martel 律師 / Max Mosley 前FIA（國際汽車聯盟）主席 / Lindsay Owen Jones L'Oréal主席 / Serge Weinberg Accor董事會主席 - ICM司庫 / Michelle Yeoh 著名演員 - ICM大使 / Jean Reno 著名演員 - ICM大使

閣下可通過郵寄方式或ICM的官方網頁
www.icm-institute.org作出捐款，表示支持。



2008年6月18日，François-Paul Journe與ICM創會成員一同出席ICM設於巴黎的研究所的動土儀式。

JP.PARENTÉ-ICM



ICM研究所位於巴黎13區Pitié-Salpêtrière醫院的中心位置。

The Centigraphe Sport

以鈦金屬表殼、鈦金屬表鏈搭配鋁合金機芯

天才製表大師François-Paul Journe一直對時計機械的精確性和原創性有著極嚴謹的要求。他憑著無限創意挑戰自己，再獻新猷，發表一枚於設計上別具運動氣息、又富獨特性的機械表。F.P. Journe現強化lineSport運動系列，為Centigraphe Sport推出鈦金屬版本，內置鋁合金機芯。這枚腕表展現了革新的意念，出乎意料地輕盈，尤其能夠配合運動精英的需要。

事實上，這個系列的創作靈感便正正源自一位參與無數馬拉松及三項全能運動賽事的腕表愛好者。這位收藏家是F.P. Journe腕表的忠實支持者，一直渴望擁有一枚輕巧舒適、搭載高質量機芯的運動時計。Centigraphe Souverain能夠準確計時至1/100秒，所以成為這位收藏家參與運動項目時的理想選擇。

為了達致個人目標，這位收藏家甚至把生活方式都改變過來。他從一名「美食主義者」變成一個「飲食學者」，通過控制飲食而極速減磅，同時保持身體健康。

對於這位在體能和精神上均取得不凡成就、一步一步晉身成為一位運動健將的腕表收藏家，F.P. Journe以行動作出崇高的敬意。

一枚前所未有的、能夠準確計時至1/100秒的計時表

F.P.Journe一直進行形形色色的研究，希望找出一種超級輕盈、能高度抗衡磨損的材質來製造機芯，同時對高級時計的標準和水平絕不妥協。全新問世的Centigraphe Sport便內置首枚以鋁合金打造而成的機芯，故此極致輕盈，佩戴更是舒適。這枚腕表的整體重量僅為70克。

F.P.Journe的機芯素以18K玫瑰金鑄造，現由鋁合金取而代之，當中當然涉及許多技術挑戰。F.P.Journe的研究重點在於更高層次的美學追求，務求在色調上達致恰到好處的對比效果。

表殼兩側、鈦金屬表冠及每個表鏈鏈節的末端都飾以橡膠嵌入物，以保護腕表抗衡突如其來的震盪。這些橡膠嵌入物的作用猶如舊式汽車的緩衝器。複合式摺扣亦以鈦金屬鑄造而成，上面刻有F.P.Journe的名字，並由一層橡膠保護物覆蓋。它更配備一個可調節式系統，可作出半個鏈節長度（約為4毫米）的調整。

Centigraphe Souverain的大使Jean Todt繼續倡議F.P.Journe支持ICM（Institute of Brain and Spinal Cord，設於巴黎）的工作，對抗老人癡呆症、帕金森症、多發性硬化性等與大腦及脊椎神經有關的疾病。

只要購買Centigraphe Sport，閣下同樣可以支持ICM進行各項研究，一起對抗與大腦及脊椎神經有關的疾病。F.P.Journe已作出承諾，無限期把每枚Centigraphe Sport的30%收益撥捐ICM (www.icm-institute.org)。



JOURNE

Cal. 1506

取得專利、合乎人體工學的計時表

通過設於2時位置的搖板式按鈕，即可啟動計時器的開始、停止及歸零功能。這個突破性的設計合乎人體工學，能夠融入腕表設計，有別於傳統計時表的按鈕，並取得一項專利。

腕表又憑著一個別具原創性的機械裝置，取得另一項專利。這個獨特的機械裝置讓計時輪系獨立運作，從走時輪系中分離出來，從而確保擺輪的擺幅不會因計時器運行而受到影響。

1秒鐘計時指針、20秒鐘計時指針及10分鐘計時指針由兩組齒輪系驅動。其中1秒鐘計時指針和20秒計時指針由兩組齒輪系驅動，此兩組齒輪系均由同一發條軸驅動的中介齒輪於兩端分別驅動（此結構與Sonnerie Souveraine大小自鳴三問表取得專利的主發條設計同出一轍）。至於10分鐘計時指針則由同一發條軸驅動的另一齒輪系驅動。

這枚腕表通過設於蝸狀凸輪上的鉤子槓桿，把20秒鐘計時指針和10分鐘計時指針歸零。至於高速轉動的1秒鐘計時指針，則是利用一個由槓桿上的小齒輪所引伸出來的喙嘴來將它回歸至零。

於設計上，1秒鐘計時指針的另一聰明之處在於它可在轉動期間，即使位於兩個1/100秒之間，都可以被隨時隨地按停，讓佩戴者準確閱讀。

這根計時秒針以1/100秒走一格的高速轉動，它由擒縱輪直接驅動，以1秒轉一圈。當佩戴者啟動計時功能，驅動計時功能的動力便會從發條的內端輸出。這個設計亦把計時秒針的小齒輪由擒縱輪中分隔出來，每當按動搖板式按鈕，直立式離合器便會把計時秒針即時壓停，完成整個計時動作。

這枚腕表又擁有另一精心設計，確保上鍊動作不會對走時或計時裝置的運作造成任何干擾。於沒有啟動計時功能的情況下，腕表具備最少100小時的動力儲備；倘若啟動計時功能，腕表則可運行24小時。

操作說明

表冠

上鍊：

把表冠拉出至位置**1**，將之順時針轉動，便可把主理報時和計時功能的發條上緊。

設定時間：

把表冠拉出至位置**2**，將之轉動，便可調校時間。

注意！

請緊記把表冠按回位置**0**，腕表才能開始準確運行。

計時開關裝置（搖板式按鈕）

3 停止和啟動計時功能：

按動搖板式按鈕，三根計時指針便會同時啟動。

再次按動搖板式按鈕，便可停止計時功能。

由於腕表沒有設置追針，所以佩戴者毋須重新啟動計時功能。

4 歸零：

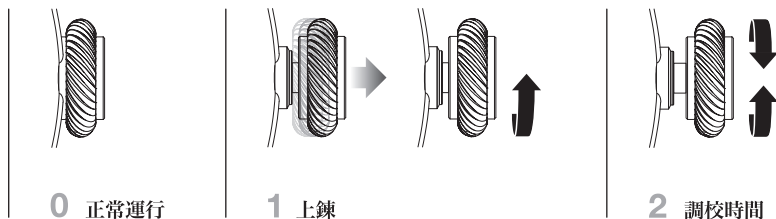
停止計時功能後，只要按動搖板式按鈕，三根計時指針便會歸零。

計時功能啟動時，計時指針不會歸零。

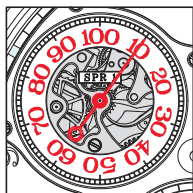
注意！

Centigraphe的計時裝置以10分鐘為基準。

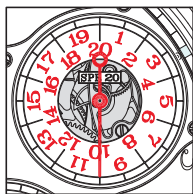
倘若連續計時超過這個時限，或會對腕表走時的精確性構成影響。



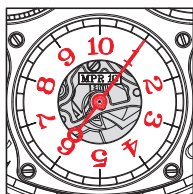
紅色的時間刻度



1/10 秒走1公里
= 時速36,000公里



10 秒走1公里
= 時速360公里



1分鐘走1公里
= 時速60公里



藍寶石小表盤配備鈦金屬框，並以螺絲*固定於鋁合金表盤上。*專利註冊之設計

- 鈦金屬
- 以橡膠嵌入物作避震
- 夜光塗層
- 藍寶石



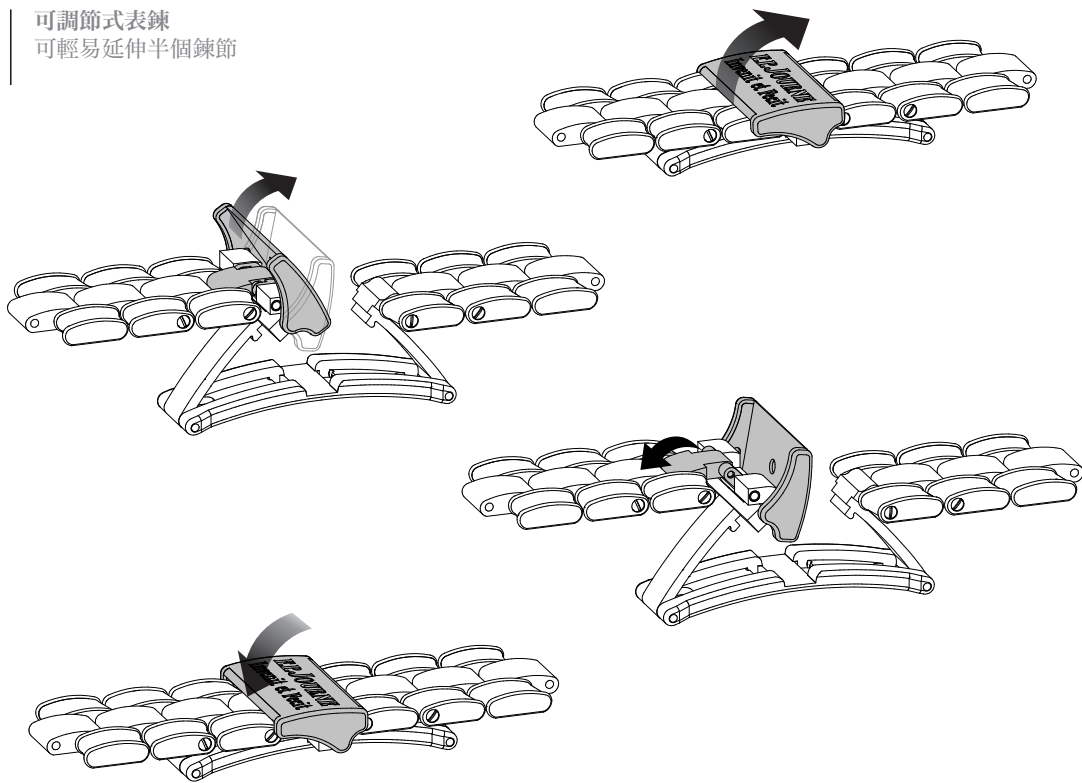
表殼：
7塊橡膠嵌入物

表盤：
13塊夜光塗層

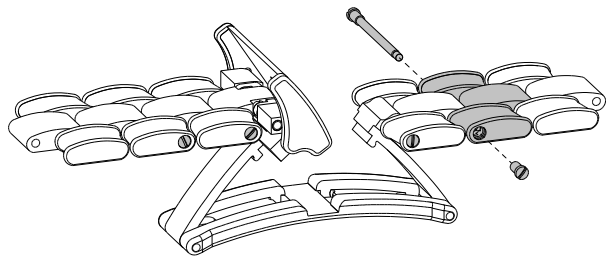


表鍊 + 表扣：
65塊橡膠嵌入物

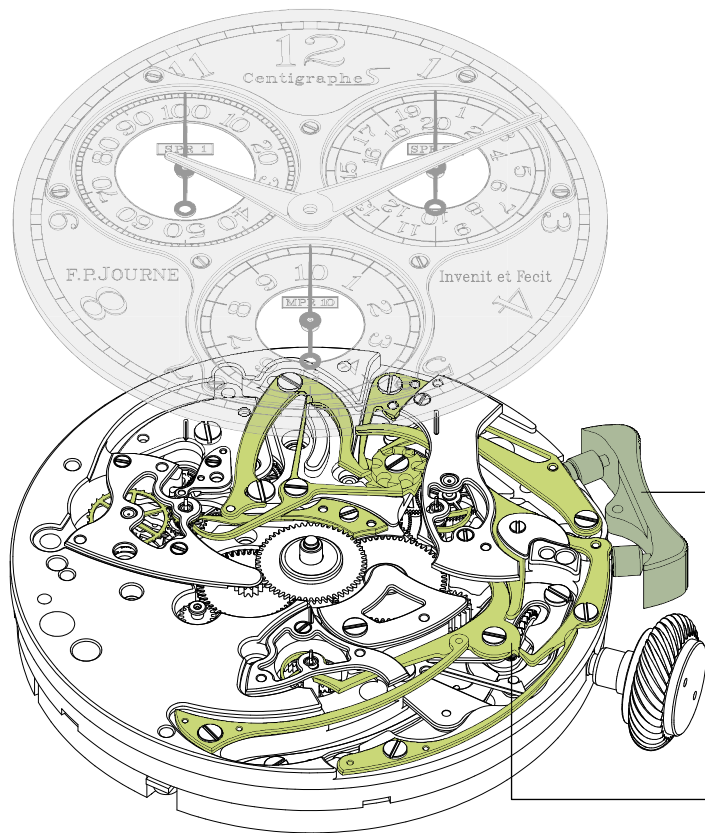
可調節式表鍊
可輕易延伸半個鍊節



可把表鍊縮短1-2個鍊節



Centigraphe Sport 的機械裝置
歐洲專利系統



計時開關裝置(搖板式按鈕)
EP 1818734 A1

計時器
EP 07405107

技術規格

| | |
|------|--|
| 機芯 | 機芯編號 1506 手動上鍊 / 18 轉 機芯以鋁合金鑄造 |
| 機芯尺寸 | 整體直徑: 34.40 毫米 機芯直徑: 34.00 毫米 整體厚度: 5.60 毫米 主把芯高度: 2.69 毫米 指針高度: 1.45 毫米 把芯螺紋直徑: S1.20 毫米 |
| 平衡擺輪 | 4類調整砝碼 無卡度游絲 扁平式Anachron擺輪游絲 活動式外樁座 游絲一端夾於內樁 擺輪游絲以激光焊接於外樁 頻率: 每小時21,600頻(3Hz) 慣性: 每平方厘米10.10毫克 擒縱叉擺幅: 52° 擺輪擺幅: 表面向上, 上滿鍊 > 320° 表面向上, 剩餘24小時 > 280° |
| 擒縱系統 | 直線式擒縱系統 15齒擒縱輪 |
| 各項顯示 | 時針和分針設於表盤中央 1秒鐘計時指針設於10時位置 20秒鐘計時指針設於2時位置 10分鐘計時指針設於6時位置 |

| | | |
|------|--|----------|
| 計時功能 | 獨立的計時輪系由主發條直接驅動 可計算至1/100秒 | |
| 動力儲備 | 80小時（關閉計時功能） 24小時（啟動計時功能） | |
| 打磨修飾 | 橋板綴以圓形飾紋 主夾板作圓形飾紋打磨 所有螺絲頂部均作拋光及倒角打磨 卡鉗末端經拋光及打磨 精鋼零件作直紋打磨 | |
| 表殼 | 鈦金屬，飾以橡膠嵌入物 | |
| | 直徑： | 42 毫米 |
| | 整體厚度： | 11.20 毫米 |
| 表盤 | 鋁合金及藍寶石 指針綴有夜光塗層 鑲嵌式時標綴有夜光塗層 12顆夜光刻度 | |
| 零件數目 | 機芯，不連表盤： | 284 |
| | 機芯連表殼及表鍊： | 561 |
| | 寶石 | 50顆 |
| | 橡膠嵌入物 | 72塊 |
| 重量 | 整體重量： | 70克 |
| | 機芯： | 12克 |
| | 3個藍寶石玻璃小表盤： | 7克 |

定期保養

為確保腕表的機件正常及精確性，我們建議閣下每4年將腕表作定期檢查。

注意

懇請閣下妥善收藏腕表之保證書，以便將來維修腕表時提供相關資料。敬希閣下將腕表交回 F.P. JOURNE 的指定經銷商作任何維修服務，切忌聘請未經許可認證的技師作任何修理工作。

保用條款

閣下購買之 F.P. JOURNE “Invenit et Fecit” 腕表可享有最佳之品質保證。由購表日開始之24個月內，若腕表因為製造上的失誤而造成損壞，本公司將提供免費的維修服務及更換零件(註:腕表的保證書必須由 F.P. JOURNE 專門店或代理商清楚填寫腕表的代號及購買日期)。免費保用期並不包括一切人為損壞，不正常使用，疏忽或意外所引致之任何損壞，及用戶擅自更改腕表內任何部分而引起的問題。

延長保證期

閣下只需於選購日後的三十天內，發出一個寫上“START”一字的電郵到以下電郵地址：cs@fpjourne.com，並回覆本公司所發出的簡單問卷，便可免費為腕表延長保證期一年。